

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA V6

[Applicabili agli ordini trasmessi dal 01/01/2018]

L'Acquirente accetta che gli ordini di prodotti da SUBA SEEDS COMPANY S.p.A. siano regolati dalle seguenti termini e condizioni.

L'Acquirente è invitato a porre particolare attenzione alle Clausole 3.4, 3.6, 3.7, 3.8, 3.9, 4, 5.5, 5.6, 6, 8 e 9, che escludono o limitano la responsabilità della Società.

1. Definizioni

1.1 "Affiliate" significa ogni società controllante, controllata o sottoposta a controllo comune con la Società. Il termine "controllo" significa nel presente contesto la titolarità direttamente o indirettamente di più del cinquanta per cento (50%) dei diritti di voto in una società, del potere di nominare più della metà degli amministratori, o comunque il potere di determinare la politica aziendale o la organizzazione societarie.

1.2 "Acquirente" significa la persona o le persone il cui ordine per l'acquisto dei Beni oggetto di Fornitura sia stato accettato dalla Società ai sensi delle Clausole 2.3 o 2.4

1.3 "Società" significa SUBA SEEDS COMPANY S.p.A. con sede in Milano 20121, vicolo San Giovanni sul Muro, 9 Italia e sede operativa a Longiano 47020 via Emilia 1810, o quella diversa sede comunicata per iscritto all'Acquirente.

1.4 "Condizioni" significa le presenti condizioni generali di vendita.

1.5 "Contratto" significa il contratto fra la Società e l'Acquirente per la compravendita dei Beni oggetto di Fornitura.

1.6 "Beni oggetto di Fornitura" significa i Prodotti che la Società è tenuta a fornire o ha fornito all'Acquirente.

1.7 "Valore Minimo dell'Ordine" indica il valore minimo convenuto di volta in volta fra le Parti.

1.8 "Prodotti" significa i semi e / o le piante e / o i bulbi forniti dalla Società. Le parti possono aggiungere altri prodotti a contratti specifici, con il consenso reciproco.

2. Ordini

2.1 In nessun caso ordini accettati dalla Società potranno esser cancellati dall'Acquirente salvo che non consti un preventivo assenso scritto della Società. I pagamenti in contanti potranno essere eseguiti soltanto nei limiti consentiti dalla legge nazionale applicabile.

2.2 In nessun caso ordini proposti dall'Acquirente in relazione ai Prodotti potranno ritenersi accettati dalla Società fino alla conferma scritta dell'accettazione trasmessa dalla Società o (se precedente) alla conferma scritta di consegna trasmessa dalla Società o alla consegna all'Acquirente dei Beni oggetto di Fornitura.

3. Consegna

3.1 Le Parti convengono l'utilizzo delle regole Incoterms 2010. I Beni oggetto di Fornitura saranno resi EXW Incoterms 2010. I Beni oggetto di Fornitura saranno consegnati da trasportatori incaricati dall'Acquirente (salvo diversamente concordato dalle parti) Il costo della spedizione è a carico dell' Acquirente CPT Incoterms 2010.

3.2 Le date di consegna dei Beni oggetto di Fornitura indicate dalla Società sono meramente indicative e non vincolanti. La data di consegna non è da considerarsi essenziale e non potrà divenire essenziale mediante preavviso.

3.3. La quantità dei Beni oggetto di Fornitura sarà quella determinata al momento della partenza dalle dipendenze della Società e tale si intenderà la quantità ricevuta dall'Acquirente al momento della consegna salvo che l'Acquirente non sia in grado di fornire la prova del contrario.

3.4 Qualsiasi responsabilità della Società per la mancata consegna dei Beni oggetto di Fornitura potrà dare luogo esclusivamente (a scelta della Società) alla sostituzione dei Beni oggetto di Fornitura entro un periodo di tempo ragionevole (non più di 60 giorni dopo la data di spedizione concordata) o alla fornitura di beni alternativi rispetto ai Beni oggetto di Fornitura non consegnati.

3.5 La Società garantisce che dei Beni oggetto di Fornitura saranno consegnati in condizione di essere venduti / seminati.

3.6 La Società non sarà responsabile per la violazione della garanzia di cui al superiore Articolo 3.4, salvo che:

3.6.1 in caso di vizi apparenti: l'Acquirente abbia dato comunicazione scritta del vizio o difetto alla Società entro 5 giorni lavorativi dalla data di consegna e alla Società sia stata data la possibilità, a seguito del ricevimento della comunicazione, di esaminare i Beni oggetto di Fornitura o l'Acquirente (se ciò sia richiesto dalla Società) abbia restituito i Beni oggetto di Fornitura presso la sede della Società (a spese della medesima) al fine di consentirle la disamina in quel luogo. Qualora l'Acquirente ometta di comunicare alla Società che i Beni oggetto di Fornitura sono stati rifiutati entro 5 giorni lavorativi dalla data di consegna, si intenderà che l'Acquirente abbia accettato i Beni oggetto di Fornitura.

3.6.2 in caso di vizi non apparenti (quali ad esempio, conformità di genere, purezza, coefficiente di germinazione, contenuto di umidità): l'Acquirente abbia dato comunicazione scritta del vizio o difetto alla Società entro 5 giorni lavorativi dalla data di scoperta di tale vizio o difetto e comunque in ogni caso prima del raccolto al più tardi entro sei mesi dalla consegna.

3.7 Qualora i Beni oggetto di Fornitura siano stati consegnati danneggiati o difettosi, la Società dovrà a sua scelta sostituire i Beni oggetti di Fornitura (o la parte danneggiata degli stessi) o rimborsare il prezzo di tali Beni oggetto di Fornitura, sulla base dell'applicazione pro-rata delle condizioni di prezzo contrattualmente convenute. Ove richiesto dalla Società, l'Acquirente dovrà restituire alla Società (a spese della medesima) quei Beni oggetto di Fornitura che siano risultati danneggiati o difettosi.

3.8 Subordinatamente a quanto previsto all'Articolo 6.2, qualora la Società agisca in conformità a quanto previsto all'Articolo 3.7, la stessa non sarà ulteriormente responsabile per la violazione della garanzia prevista all'Articolo 3.4.

3.9 Tutti gli ordini pervenuti alla Società sono soggetti alla disponibilità e verranno evasi in base alle disponibilità al momento dell'ordine. Subordinatamente a quanto previsto all'Articolo 6.2 qualora l'ordine non possa essere soddisfatto integralmente a causa della indisponibilità nel momento o dovesse risultare per qualsivoglia ragione eccedente la capacità di fornitura della Società, la quantità di Beni oggetto di Fornitura ai sensi del Contratto si intenderà limitata a quella che la Società, a propria discrezione, riterrà di poter fornire ai sensi del Contratto e la Società non potrà considerarsi inadempiente rispetto al Contratto o negligente o comunque responsabile nei confronti dell'Acquirente qualora tale quantità risulti inferiore a quella ordinata dall'Acquirente.

3.10 La Società potrà consegnare i Beni oggetto di Forniture anche in più forniture ripartite. Ogni fornitura sarà fatturata e dovrà essere pagata ai sensi di quanto previsto nel Contratto.

3-11 Ciascuna consegna ripartita si intenderà un contratto autonomo e in nessun caso l'annullamento o la risoluzione di un contratto autonomo relativo ad una fornitura legittimerà l'Acquirente a disattendere o annullare qualsivoglia altro contratto o fornitura.

4. Proprietà e trasferimento del rischio

4.1 I rischi di danneggiamento e perdita dei Beni oggetto di Fornitura si trasferiranno all'Acquirente EXW Incoterms 2010.

4.2 La proprietà dei Beni oggetto di Fornitura non si trasferirà all'Acquirente fino a che la Società non avrà ricevuto tutte le somme dovute in relazione (i) ai Beni oggetto di Fornitura; e (ii) ad ogni altro importo che sia o comunque risulti dovuto dall'Acquirente alla Società.

4.3 Fintanto che la proprietà dei Beni oggetto di Fornitura non sia stata trasferita all'Acquirente, l'Acquirente dovrà:

4.3.1 custodire i Beni oggetto di Fornitura a titolo fiduciario quale depositario della Società;

4.3.2 stoccare i Beni oggetto di Fornitura (senza costi per la Società) separatamente da tutti gli altri beni dell'Acquirente o di ogni terzo in modo tale che gli stessi siano prontamente identificabili come di proprietà della Società;

4.3.3 non distruggere, deturpare o oscurare i contrassegni identificativi o gli imballi sui o relativi dei Beni oggetto di Fornitura; e

4.3.4 mantenere i Beni oggetto di Fornitura in condizioni idonee e in sicurezza, mantenendo gli stessi assicurati per conto della Società per il loro intero prezzo contro tutti i rischi. Su richiesta, l'Acquirente sarà tenuto ad esibire alla Società la polizza assicurativa.

4.3.5 avvertire le persone interessate dell'esistenza della riserva di proprietà e ad informare immediatamente la Società, qualora i Beni oggetto di Fornitura possano costituire oggetto di sequestro e/o esecuzione forzata. 4.4 La Società sarà legittimata a riscuotere il pagamento dei Beni oggetto di Fornitura nonostante il diritto di proprietà sugli stessi non sia stato trasferito dalla Società.

4.5 L'Acquirente conferisce alla Società, ai suoi agenti e dipendenti l'autorizzazione irrevocabile ad accedere presso i locali ove i Beni oggetto di Fornitura sono o potrebbero essere immagazzinati al fine di ispezionarli o, qualora il diritto dell'Acquirente alla loro detenzione sia terminato, al fine di recuperarli. Ove la Società non sia in grado di determinare se taluni particolari Beni oggetto di Fornitura siano Beni rispetto ai quali il diritto dell'Acquirente di detenerli sia cessato, l'Acquirente si intenderà aver venduto tutti i beni del tipo venduto dalla Società nel medesimo ordine in cui gli stessi erano stati fatturati all'Acquirente.

4.6 I diritti della Società contemplati nel presente Articolo 4 sopravvivranno alla cessazione del Contratto (per qualsivoglia ragione).

5. Prezzo e pagamenti

5.1 Il prezzo dei Beni oggetto di Fornitura sarà quello definito nell'offerta o per accordo fra le Parti. In mancanza di prezzo nell'ordine o di contratto tra le parti, verrà applicato il prezzo di listino Prezzi della Società.

5.2 Il prezzo dei Beni oggetto di Fornitura sarà sempre al netto di IVA o comunque ogni altra tassa o imposta dovuta dall'Acquirente per l'acquisto dei Beni oggetto di Fornitura. 5.3 La Società fatturerà all'Acquirente il corrispettivo dovuto per la vendita dei Beni oggetto di Fornitura a seguito della spedizione degli stessi dal proprio magazzino per il luogo di consegna. Le parti potranno concordare eventualmente diverse modalità di fatturazione rispetto a quelle disciplinate nel presente articolo.

5.4 Salvo che non sia diversamente convenuto per iscritto, il pagamento del prezzo dei Beni oggetto di Fornitura è dovuto al momento della consegna. Il termine di pagamento da parte dell'Acquirente deve considerarsi essenziale. La Società si riserva di concordare specifiche modalità di pagamento da parte dell'Acquirente e si riserva di rifiutare il pagamento in contanti o assegni.

5.5 Tutti i pagamenti dovuti alla Società ai sensi del presente Contratto diverranno comunque immediatamente esigibili in conseguenza della risoluzione del presente Contratto (per qualsivoglia ragione) indipendentemente da qualsiasi altra precedente pattuizione.

5.6 L'Acquirente eseguirà i pagamenti dovuti ai sensi del presente Contratto senza decurtazioni o ritenute anche a titolo di compensazione, contro-credito o per qualsiasi altro titolo, salvo che l'Acquirente non disponga di un provvedimento giudiziale che disponga l'obbligo della Società di corrispondere il relativo importo all'Acquirente.

5.7 Qualora l'Acquirente dovesse risultare inadempiente rispetto a qualsivoglia pagamento dovuto ai sensi del presente Contratto (fatto salvo il diritto della Società di esercitare ogni altro diritto), matureranno a carico dell'Acquirente sull'importo non pagato interessi di mora come stabiliti dal combinato disposto dall'art. 62 comma terzo D.L. 1/2012 e dall'art. 6 del relativo decreto attuativo. L'Acquirente sarà altresì tenuto alla rifusione di tutti i costi sostenuti dalla Società per il recupero del proprio credito insoluto.

6. Limitazione di responsabilità

6.1 Gli Articoli 3.4, 3.6, 3.7, 3.8 e 3.9 disciplinano l'intera responsabilità della Società (ivi inclusa qualsiasi responsabilità per atti od omissioni delle proprie Affiliate, dipendenti, agenti e sub-fornitori) nei confronti dell'Acquirente in relazione a:

6.1.1 qualsiasi inadempimento delle presenti Condizioni; e

6.1.1.1 qualsiasi utilizzo o rivendita da parte dell'Acquirente dei Beni oggetto di Fornitura, o di qualsiasi altro bene che incorpori i Beni oggetto di Fornitura; e

6.1.1.2 qualsiasi garanzia, dichiarazione, azione o omissione dolosa o colposa connessa o derivante dal presente Contratto.

6.2 Nulla nelle presenti condizioni esclude o limita la responsabilità per morte o lesioni personali causate da colpa, per qualsivoglia profilo per il quale sia illegittimo per la Società escludere o tentare di escludere la propria responsabilità, o per dolo o dichiarazioni fraudolente.

6.3 Salvo quanto previsto ai precedenti Articoli 6.1. e 6.2:

6.3.1 la responsabilità massima della Società ai sensi del presente Contratto sarà in ogni caso limitata all'importo del Contratto medesimo al netto di IVA; e

6.3.2 la Società non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente in relazione a qualsivoglia dichiarazione o garanzia implicita, condizione o termine od ogni altra obbligazione di legge o di contratto per ogni perdita o danno indiretto, consequenziale o incidentale (indipendentemente dal fatto che la Società sia stata informata della possibilità di tale perdita, danno, costo o spesa) o reclami per danni consequenziali, comunque causati (ivi inclusi, i danni cagionati da negligenza della Società, dei suoi dipendenti, agenti o sub-fornitori) che dovessero insorgere in connessione con il presente Contratto;

6.3.3 la Società non sarà responsabile per perdita di guadagno, perdita di affari o di opportunità di affari, perdita di ricavi, perdita di avviamento commerciale comunque verificatosi (ivi inclusi, i danni cagionati da negligenza della Società, dei suoi dipendenti, agenti o sub-fornitori) che dovessero insorgere in connessione con il presente Contratto.

6.4 Qualsiasi disposizione del presente Contratto che dovesse essere ritenuta invalida, nulla o non eseguibile o comunque irragionevole (in tutto o in parte) dalle competenti autorità si intenderà limitata a tali disposizioni e non importerà l'invalidità dell'intero Contratto.

6.5 L'Acquirente manterrà manlevata ed indenne la Società in relazione ad eventuali pretese di terzi per danni cagionati da o comunque connessi ai Beni oggetto di Fornitura consegnati dalla Società, ivi inclusi le richieste rivolte nei confronti della Società quale produttrice dei Beni oggetto di Fornitura ai sensi della normativa in tema di responsabilità da prodotto, salvo che tale danno sia stato causato da inadempimento contrattuale, colpa o dolo imputabile alla Società.

7 Imballi, uso dei marchi, simboli ed altri segni distintivi

7.1 Tutti i marchi, i marchi di servizio ed i loghi apposti sui Beni oggetto di Fornitura e su ogni documento o sul sito web (i "Marchi") sono marchi della Società sia registrati che non, ovvero di terzi che hanno licenziato i propri marchi alla Società. L'Acquirente non potrà riprodurre, apporre o comunque usare i Marchi senza il preventivo consenso scritto della Società.

7.2 Salvo che non sia diversamente convenuto per iscritto, l'Acquirente non potrà utilizzare i Marchi, i simboli e tutti gli altri segni distintivi utilizzati dalla Società, al fine di identificare i propri prodotti da quelli di altri, con l'eccezione della commercializzazione dei Beni oggetto di Fornitura nel loro imballo originale sul quale i marchi, i simboli e gli altri segni distintivi sono stati apposti dalla Società (o da una affiliata della Società). Se i Beni oggetto di Fornitura sono rivenduti, la presente previsione contrattuale dovrà altresì essere imposta dall'Acquirente al proprio cliente e ad ogni successivo acquirente.

7.3 L'Acquirente non dovrà modificare o rimuovere alcuno dei Marchi (ivi inclusi, senza limitazioni, denominazioni commerciali o societarie e etichette, qualsiasi etichetta dell'imballo o qualsiasi indicazione di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale di qualsivoglia natura appartenente alla Società), dall'imballo dei Beni oggetto di Fornitura, salvo che non sia stato specificamente diversamente pattuito con la Società o comunque permesso ai sensi di legge.

7.4 L'Acquirente dà atto e riconosce che la commercializzazione da parte sua di Beni oggetto di Fornitura sui quali un'etichetta, numero di lotto, etichetta dell'imballo o data di scadenza sia stata rimossa, cancellata o alterata, in violazione della clausola 7.2 costituirà grave violazione delle presenti Condizioni. In tal caso, l'Acquirente dovrà sostenere tutte le conseguenze legali, finanziarie e giudiziarie che ne dovessero derivare a propria cura e spese.

8. Forza Maggiore

8.1 La Società non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per alcuna ragione o potrà comunque essere ritenuta inadempiente rispetto al presente Contratto (subordinatamente a quanto previsto alla clausola 6.2) a causa di ritardi nell'esecuzione delle proprie obbligazioni ai sensi del Contratto o inadempimento delle stesse qualora il ritardo o l'inadempimento sia dovuto a causa di Forza Maggiore.

8.2 Le Parti non saranno responsabili per l'inadempimento, o il ritardo nella esecuzione delle proprie obbligazioni ai sensi delle presenti Condizioni Generali per cause al di fuori del loro ragionevole controllo. Tali cause includono, ma non sono limitate a, catastrofi, guerre, sommosse, scioperi, incendi, tempeste, inondazioni, condizioni meteorologiche eccezionali, terremoti, calamità naturali, difficoltà nei trasporti, o atti governativi o di agenzie governative, ivi inclusi azioni giudiziarie. La Parte nei confronti dei quali si sono verificate tali circostanze dovrà darne immediata comunicazione scritta, non appena ne sia venuta a conoscenza, all'altra Parte sia verbalmente che per iscritto.

9. Risoluzione del contratto

9.1 Qualora

9.1.1 l'Acquirente stipuli o presenti istanza avanti alle competenti autorità, o convochi un'assemblea per l'approvazione di un accordo per la composizione della crisi, concordato, moratoria o accordi simili con i propri creditori o alcuni di essi, oppure

9.1.2 l'Acquirente deliberi, o i suoi amministratori deliberino, di nominare un amministratore straordinario, o sia presentata un'istanza per la nomina di un amministratore straordinario o sia disposta la nomina di un amministratore straordinario;

9.1.3 se l'Acquirente sia posto in liquidazione (sia volontaria che giudiziaria) o sia assunta una delibera o un'istanza avanti a qualsivoglia corte competente per la liquidazione o lo scioglimento dell'Acquirente;

9.1.4 sia intrapresa qualsivoglia procedura per l'accertamento di insolvenza nei confronti dell'Acquirente;

9.1.5 se l'Acquirente non sia in grado di far fronte ai propri debiti;

9.1.6 se l'Acquirente cessi o minacci di cessare di esercitare la propria attività;

9.1.7 se un qualsivoglia evento di portata assimilabile ai precedenti ("Evento di Insolvenza") si sia verificato in qualsivoglia giurisdizione;

9.1.8 la Società abbia fondato motivo di ritenere che, con ragionevole probabilità, si verificherà un Evento di Insolvenza entro 30 giorni;

9.1.9 l'Acquirente sottoponga a gravame i Beni oggetto di Fornitura prima del passaggio della loro proprietà all'Acquirente medesimo; allora:

(a) il diritto dell'Acquirente di detenere il possesso dei Beni oggetto di Fornitura cesserà immediatamente; e

(b) (senza pregiudizio per ogni altro diritto o facoltà della Società) la Società avrà diritto di risolvere ogni contratto in essere mediante semplice comunicazione scritta.

10– Tutela dei dati personali - riservatezza

10.1 Ai sensi dell'art. 13 del D.lgs. 30 giugno 2003 n. 196 e, ove applicabile, del Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016, i dati personali forniti dal Cliente saranno trattati, da parte di Suba Seeds Company S.p.A., adottando le misure idonee a garantire la sicurezza e la riservatezza, nel rispetto della normativa sopra richiamata. Presso Suba Seeds Company S.p.A. saranno raccolti e archiviati i dati anagrafici e commerciali relativi al presente Contratto. I dati verranno utilizzati: a) per scopi strettamente connessi alla gestione del rapporto contrattuale e per proporre nuove offerte commerciali di Suba Seeds S.p.A.; b) per finalità connesse alla tutela del rischio del credito, all'identificazione del Cliente, anche in corso di rapporto, a tal fine i dati potranno essere comunicati a società terze specializzate; c) finalità statistiche e invio di materiale pubblicitario, anche mediante l'utilizzo di posta elettronica.

10.2 Il conferimento dei dati personali ha natura obbligatoria per scopi strettamente connessi alla gestione del rapporto contrattuale in quanto, in caso di rifiuto a fornire i dati anagrafici e fiscali, la Società sarà impossibilitata ad evadere gli ordini ricevuti; viceversa ha natura facoltativa per il punto c) sopra descritto. Il trattamento dei dati personali sarà effettuato sia manualmente sia con l'ausilio di mezzi elettronici, o comunque automatizzati e comprenderà, nel rispetto dei limiti e delle condizioni poste dall'art. 11 del D.lgs. n. 196/03 e, ove applicabile, del Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016, tutte le operazioni, o complesso di operazioni, previste dalla predetta normativa con il termine "trattamento". Titolare del trattamento dei dati personali è Suba Seeds Company S.p.A., con sede legale in Milano (MI), vicolo San Giovanni Sul Muro n. 9 e sede operativa in Longiano (FC), Via Emilia n. 1810

10.3 I dati personali conferiti a Suba Seeds Company S.p.A., sono conosciuti esclusivamente dai soggetti a ciò espressamente incaricati dal titolare del trattamento e competenti nell'ambito della struttura societaria per l'espletamento delle attività necessarie alla corretta gestione del rapporto con l'utente nell'ambito delle finalità indicate.

10.4 I soggetti cui si riferiscono i dati personali possono, in qualunque momento, esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/2003 ovvero di cui al Regolamento UE 2016/679 del 27 aprile 2016, ove applicabile, ed in particolare il diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei dati, chiederne la correzione, l'integrazione e la cancellazione, rivolgendo richiesta scritta indirizzata a Suba Seeds Company S.p.A., con sede legale in Milano (MI), vicolo San Giovanni Sul Muro n. 9 e sede operativa in Longiano (FC), Via Emilia n. 1810.

11. Legge regolatrice e competenza

11.1 Il presente Contratto e codeste Condizioni, così come la loro interpretazione, esecuzione, validità ed efficacia e tutti gli altri aspetti attinenti al Contratto ed a codeste Condizioni sono regolati dalla legge italiana.

11.2 La Società è membro della ISF (*International Seeds Federation*). Qualora anche l'Acquirente sia membro della ISF le Parti convengono che qualsivoglia controversia o contestazione derivante dal o relativa al presente contratto, o comunque attinente la sua violazione, risoluzione o invalidità sarà soggetta in via esclusiva alla competenza di un collegio arbitrale ai sensi delle norme ISF.

11.2.1 Il collegio arbitrale disporrà in conformità alla proprie regole procedurali. La lingua dell'arbitrato sarà l'italiano.

11.2.2 il numero degli arbitri sarà di tre, uno scelto dalla Società, uno dall'Acquirente ed il terzo designato dai due arbitri nominati dalla Società e dall'Acquirente.

11.3 Nel caso in cui, per qualsivoglia ragione, la procedura arbitrale non fosse esperibile, le Parti convengono sin d'ora che sarà competente in via esclusiva il Tribunale di Forlì, con esclusione di ogni altro foro.

12. Miscellanea

12.1 Salvo che non sia diversamente espressamente convenuto, il presente contratto sarà valido e vincolante per le Parti ed i rispettivi successori ed aventi causa. Nessuna delle parti potrà cedere i propri diritti ai sensi del presente Contratto salvo che non sia diversamente convenuto per iscritto fra le Parti.

12.2 Il mancato esercizio dei diritti rivenienti dal presente Contratto non costituirà né potrà essere intesa come rinuncia ai diritti medesimi salvo che ciò non risulti espressamente convenuto fra le Parti attraverso un atto debitamente stipulato e vincolante per le medesime.

12.3 Le presenti condizioni generali saranno efficaci fino al loro ritiro o alla loro modifica.